

Great Vespers on November 24
Leave-Taking (Apodosis) of Entrance of Theotokos
Great-martyr Katherine the all-wise of Alexandria
Martyr Mercurios of Caesarea in Cappadocia; Martyr Mercurios of Smolensk

Priest: Blessed is our God, always, now and ever, and unto ages of ages.

All: Amen.

Priest: Glory to thee, our God. Glory to thee. O heavenly King, Comforter, the Spirit of truth, who art everywhere present and fill all things, the Treasury of good things and Giver of life; Come, and abide in us and cleanse us from every stain and save our souls, O good One.

Reader: Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us. (3x)
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen.
All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, cleanse us from our sins. Master, pardon our iniquities. Holy God, visit and heal our infirmities for Thy Name's sake.
Lord, have mercy. (3x)
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen.
Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy Name. Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us, and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

Priest: For Thine is the kingdom, and the power, and the glory: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages.

Reader: Amen.

Reader: Lord, have mercy. (12x)
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Reader: O come, let us worship and fall down before God our King.
O come, let us worship and fall down before Christ, our King and our God.
O come, let us worship and fall down before the Very Christ, our King and our God.

The Psalm of Introduction (Psalm 103)

Bless the Lord, O my soul; O Lord my God, Thou hast been magnified exceedingly.

Confession and majesty hast Thou put on, Who coverest Thyself with light as with a garment, Who stretchest out the heaven as it were a curtain; Who supporteth His chambers in the waters, Who appointeth the clouds for His ascent, Who walketh upon the wings of the winds, Who maketh His angels spirits, and His ministers a flame of fire, Who establisheth the earth in the sureness thereof; it shall not be turned back for ever and ever.

The abyss like a garment is His mantle; upon the mountains shall the waters stand.

At Thy rebuke they will flee, at the voice of Thy thunder shall they be afraid.

The mountains rise up and the plains sink down, unto the place where Thou hast established them.

Thou appointedst a bound that they shall not pass, neither return to cover the earth.

He sendeth forth springs in the valleys; between the mountains will the waters run.

They shall give drink to all the beasts of the field; the wild asses will wait to quench their thirst.

Beside them will the birds of the heaven lodge, from the midst of the rocks will they give voice.

He watereth the mountains from His chambers; the earth shall be satisfied with the fruit of Thy works.

He causeth the grass to grow for the cattle, and green herb for the service of men, to bring forth bread out of the earth; and wine maketh glad the heart of man.

To make his face cheerful with oil; and bread strengtheneth man's heart.

The trees of the plain shall be satisfied, the cedars of Lebanon, which Thou hast planted.

There will the sparrows make their nests; the house of the heron is chief among them.

The high mountains are a refuge for the harts, and so is the rock for the hares.

He hath made the moon for seasons; the sun knoweth his going down.

Thou appointedst the darkness, and there was the night, wherein all the beasts of the forest will go abroad.

Young lions roaring after their prey, and seeking their food from God.

The sun ariseth, and they are gathered together, and they lay them down in their dens.

But man shall go forth unto his work, and to his labour until the evening.

How magnified are Thy works, O Lord! In wisdom hast Thou made them all; the earth is filled with Thy creation.

So is this great and spacious sea, therein are things creeping innumerable, small living creatures with the great.

There go the ships; there this dragon, whom Thou hast made to play therein.

All things wait on Thee, to give them their food in due season; when Thou givest it them, they will gather it.

When Thou openest Thy hand, all things shall be filled with goodness; when Thou turnest away Thy face, they shall be troubled.

Thou wilt take their spirit, and they shall cease; and unto their dust shall they return.

Thou wilt send forth Thy Spirit, and they shall be created; and Thou shalt renew the face of the earth.

Let the glory of the Lord be unto the ages; the Lord will rejoice in His works, Who looketh on the earth and maketh it tremble, Who toucheth the mountains and they smoke.

I will sing unto the Lord throughout my life, I will chant to my God for as long as I have my being.

May my words be sweet unto Him, and I will rejoice in the Lord.

O that sinners would cease from the earth, and they that work iniquity, that they should be no more.

Bless the Lord, O my soul.

The sun knoweth his going down. Thou appointedst the darkness, and there was the night. How magnified are Thy works, O Lord! In wisdom hast Thou made them all.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

1. Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God.
2. Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God.



3.

The Great Litany

Priest: In peace, let us pray to the Lord.

All: Lord, have mercy. ①



Priest: For the peace from above and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

All: Lord, have mercy. ②



Priest: For the peace of the whole world, for the good estate of the holy churches of God and the union of all men, let us pray to the Lord.

All: Lord, have mercy. ①

Priest: For this holy house and those who with faith, reverence and fear of God enter therein, let us pray to the Lord.

All: Lord, have mercy. ②

Priest: For our (*metropolitan or archbishop or bishop*), *N*, the honorable presbytery, the diaconate in Christ, all the clergy and the people, let us pray to the Lord.

All: Lord, have mercy. ①

Priest: For our president, civil authorities and armed forces, let us pray to the Lord.

All: Lord, have mercy. ②

Priest: For this city and every city and countryside and the faithful who dwell therein, let us pray to the Lord.

All: Lord, have mercy. ①

Priest: For healthful seasons, abundance of the fruits of the earth and peaceful times, let us pray to the Lord.

All: Lord, have mercy. ②

Priest: For travelers by sea, by land and by air, the sick, the suffering, captives and their salvation, let us pray to the Lord.

All: Lord, have mercy. ①

Priest: For our deliverance from all tribulation, wrath, danger and necessity, let us pray to the Lord.

All: Lord, have mercy. ②

Priest: Help us; save us; have mercy on us; and keep us, O God, by Thy grace.

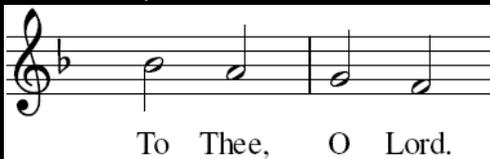
All: Lord, have mercy. ①

Priest: Calling to remembrance our all-holy, immaculate, most blessed and glorious Lady Theotokos



and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and each other and all our life unto Christ our God.

All: To Thee, O Lord.



Priest: For unto Thee are due all glory, honor and worship to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

All: Amen.

PSALM 140

Byzantine Tone 1

Basil Kazan
(1915 - 2001)

Slow

Ison
O Lord, I have cried out un - to thee,
hear thou me. Hear thou
me, O Lord. O Lord, I have cried out un - to
thee, hear thou me. Give ear to the
voice of my sup - pli - ca -
- tion, when I cry out un - to thee.
Hear thou me, O Lord.

Slow
Let my pray'r be set forth be - fore thee
as the incense, and the lift - ing up

of my hands as the evening sac - ri -
- fice. Hear thou me, O Lord.

- + Set a watch, O Lord, before my mouth, and a protecting door about my lips.
- + Incline not my heart to evil words, to make excuses in sins.
- + With men that work iniquity; and I will not communicate with the choicest of them.
- + The just man shall correct me in mercy and shall reprove me; but let not the oil of the sinner anoint my head.
- + For my prayer also shall still be against the things with which they are well pleased; their judges falling upon the rock have been swallowed up.
- + They shall hear my words, for they are sweet; as when the thickness of the earth is broken upon the ground, their bones are scattered by the side of hell.
- + But to Thee, O Lord, Lord, are mine eyes; in Thee have I put my trust, take not away my soul.
- + Keep me from the snare which they have laid for me, and the traps of the workers of iniquity.
- + Let the wicked fall into their own nets, whilst I alone escape.
- + I cried unto the Lord with my voice, with my voice unto the Lord, did I make my supplication.
- + I poured out my supplication before Him; I showed before Him my trouble.
- + When my spirit was overwhelmed within me, then Thou knewest my path.
- + In the way wherein I walked have they secretly laid a snare for me.

- + I looked on my right hand, and beheld, but there was no man that would know me.
- + Refuge failed me; no one cared for my soul.
- + I cried unto Thee, O Lord; I said: Thou art my refuge and my portion in the land of the living.
- + Attend unto my cry, for I am brought very low.
- + Deliver me from my persecutors, for they are stronger than I.

Verse 10. Bring my soul out of prison, that I may praise Thy Name.

Verse 9. The righteous shall wait for me until Thou recompense me.

Verse 8. Out of the depths have I cried to Thee, O Lord, Lord hear my voice.

Verse 7. Let Thine ears be attentive to the voice of my supplication.

For the Entrance in Tone One
(*O strange wonder*)

*Verse 6. If Thou, O Lord, shouldest mark iniquities, O Lord, who shall stand?
For with Thee there is forgiveness.*

Come let us the faithful dance for joy on this day, while singing songs and hymns unto the Lord, to honor the tabernacle He hath sanctified, the rational living ark, which hath contained God the Word uncontainable; for as a child in the flesh, she is now wondrously offered unto our God. And the holy Zacharias, the great High Priest of the Lord, doth receive her with gladness as the dwelling and abode of God.

Verse 5. Because of Thy Name have I waited for Thee, O Lord; my soul hath waited upon Thy word, my soul hath hoped in the Lord.

In the temple of the Law today is the living temple of the holy majesty and glory of Christ our God brought forth to dwell within the Holies in sanctity, the only blest among women, the Maid most pure. In spirit both Joachim and Anna also rejoice with her on this day; and the choirs of holy virgins chant with psalms unto the Lord, while they honor His Mother with all reverence and piety.

Verse 4. From the morning watch until night, from the morning watch let Israel trust in the Lord.

Thou, O Virgin Mother of our God, art the prophets' preaching, and the boast of martyred saints, the glory of the apostles and renewal of all them that are born of earth; for we through thee have been reconciled unto God. And therefore, we all revere thy progress into the temple of God today; and with psalms we join the Angel, crying out: Rejoice, to thee, the all-ven'erable Virgin, by whose intercession we are saved.

For St. Katherine in Tone One
(***Thou art the joy***)

Verse 3. For with the Lord there is mercy and with Him is abundant redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

Today, O Katherine, the city of Alexandria * is filled with joy and danceth, since it gladly possesseth * thy swaddling bands, O Martyr, in thy divine church; * wherefore, we also celebrate * thy bright and ven'erable memory piously. * Intercede for them that honor thee.

Verse 2. Praise the Lord, all ye nations; praise Him, all ye people.

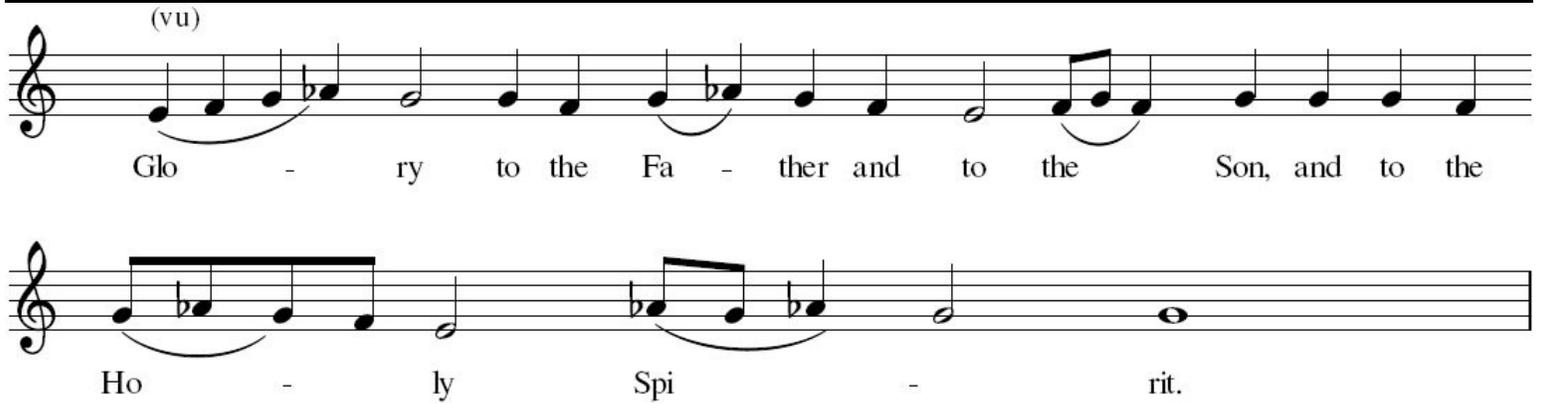
Let us now honor the feast-day of Katherine's memory; * for she cast down with firmness all the enemy's powers, * and the rhetoricians' resistance, she quelled, * by her words and her mighty deeds. * O God, deliver us all through her holy prayers * from all heresies and false beliefs.

Verse 1. For His mercy is great toward us, and the truth of the Lord endureth forever.

Rejoice, O Katherine, thou Martyr august and glorious; * for on Mount Sinai, whereon Moses saw the bush unburnt, * there thy tabernacle most pleasing to God * hath been translated now by Christ, * and He preserveth and guardeth it till the time * of His second coming at the end.

DOXASTICON FOR ST. KATHERINE IN TONE TWO

(vu)



Glo - ry to the Fa - ther and to the Son, and to the

Ho - ly Spi - rit.

Let us come together with joy on the festival of the divinely-wise Martyr Katherine, O ye that love the Martyrs, and let us crown her with songs of praise as with garlands, crying unto her: Rejoice, thou who didst refute the insolence of the babbling rhetoricians, since it was brimming with ignorance, and didst guide them to divine faith. Rejoice, thou who gavest thy body over to manifold torments out of love for thy Creator, and yet, like an indestructible anvil, wast not stricken down. Rejoice, thou who hast been brought to dwell in the mansions on high in recompense for thy pains, and revelest in everlasting glory. May we who sing thy praise not fall short of this hope, which we too long for.

The Holy Entrance

Priest: Wisdom! Let us attend!

O Gladsome Light – Tone 2



PROKEIMENON

Priest: The Evening Prokeimenon!

SUNDAY PROKEIMENON IN TONE EIGHT

Reader: Behold now, bless the Lord, all ye servants of the Lord. (2x)

Verse. *Ye who stand in the temple of the Lord, in the courts of the House of our God!*

Reader: Behold now, bless the Lord, all ye servants of the Lord. (cadence)

MONDAY PROKEIMENON IN TONE FOUR

Reader: The Lord will hear me, when I cry unto Him. (2x)

Verse. *When I called upon Thee, O God of my righteousness, Thou didst hearken unto me!*

Reader: The Lord will hear me, when I cry unto Him. (cadence)

TUESDAY PROKEIMENON IN TONE ONE

Reader: Thy mercy, O Lord, shall follow me all the days of my life. (2x)

Verse. *The Lord is my shepherd, I shall not want; He makes me to lie down in green pastures!*

Reader: Thy mercy, O Lord, shall follow me all the days of my life. (cadence)

WEDNESDAY PROKEIMENON IN TONE FIVE

Reader: Save me, O God, by Thy Name, and judge me by Thy strength. (2x)

Verse. *Hear my prayer, O God; give ear to the words of my mouth!*

Reader: Save me, O God, by Thy Name, and judge me by Thy strength. (cadence)

THURSDAY PROKEIMENON IN TONE SIX

Reader: My help cometh from the Lord, Who hath made heaven and earth. (2x)

Verse. *I lift up my eyes to the hills, from where my help will come!*

Reader: My help cometh from the Lord, Who hath made heaven and earth. (cadence)

FRIDAY PROKEIMENON IN TONE SEVEN

Reader: Thou O God art my helper, and Thy mercy shall go before me. (2x)

Verse. *Rescue me from mine enemies, O God, and from them that rise up against me; redeem me.*

Reader: Thou O God art my helper, and Thy mercy shall go before me. (cadence)

THE OLD TESTAMENT READINGS

The First Passage

Deacon: Wisdom!

Reader: The Reading from the Prophecy of Isaiah. (43:9-14)

Deacon: Let us attend!

Reader: Thus saith the Lord: All nations are gathered together, and princes shall be gathered out of them; who will declare these things among them? or who will declare to you things from the beginning? Let them bring forth their witnesses, and be justified; and let them hear, and declare the truth. Be ye My witnesses, and I too am a witness, saith the Lord God, and My servant whom I have chosen; that ye may know, and believe Me, and understand that I am. Before Me there was no other God, and after Me there shall be none. I am God, and beside Me there is no savior. I have declared, and have saved; I have reproached, and there was no strange god among you. Ye are My witnesses, and I am a witness, saith the Lord God. Even from the beginning I am; and there is none that can deliver out of My hands. I will work, and who shall turn it back? Thus saith the Lord God that redeemeth you, the Holy One of Israel.

The Second Passage

Deacon: Wisdom!

Reader: The Reading from the Wisdom of Solomon. (3:1-9)

Deacon: Let us attend!

Reader: The souls of the righteous are in the hands of God, and there shall no torment touch them. In the sight of the unwise they seemed to die, and their departure is taken for misery, and their going from us to be utter destruction, but they are in peace. For though they be punished in the sight of men, yet is their hope full of immortality. And having been a little chastised, they shall be greatly rewarded; for God proved them and found them worthy for Himself. As gold in the furnace hath He tried them, and received them as a burnt offering. And in the time of their visitation they shall shine, and run to and fro like sparks among the stubble. They shall judge nations and have dominion over peoples, and their Lord shall reign unto the ages. They that put their trust in Him shall understand the truth; and such as be faithful in love shall abide with Him; for grace and mercy is in His Saints, and visitation among His elect.

The Third Passage

Deacon: Wisdom!

Reader: The Reading from the Wisdom of Solomon. (5:15-6:3)

Deacon: Let us attend!

Reader: The righteous live forever; and their reward is in the Lord, and the care of them is with the Most High. Therefore, shall they receive the kingdom of majesty and the crown of comeliness from the Lord's hand, for with His right hand shall He cover them, and with His arm shall He protect them. He shall take to Him His jealousy for complete armour, and make creation His weapon for the warding off of His enemies. He shall put on righteousness as a breastplate, and true judgment instead of a helmet. He shall take holiness for an invincible shield. His severe wrath shall He sharpen for a sword, and the world shall fight with Him against the unwise. Then shall the right-aiming thunderbolts go abroad, and from the clouds, as from a well-drawn bow, shall they fly to the mark. And as from a stone-bow shall hailstones full of wrath be cast forth, and the water of the sea shall rage indignantly against them, and floods shall cruelly drown them. Yea, a mighty wind shall stand up against them, and like a storm shall blow them away; thus iniquity shall lay waste the whole earth, and ill dealing shall overthrow the thrones of the mighty. Hear, therefore, O ye kings, and understand; learn, ye that be judges of the ends of the earth. Give ear, ye that rule a multitude and vaunt yourselves in throngs of nations, for power is given you from the Lord and sovereignty from the Most High.

The Litany of Fervent Supplication

Priest: Let us say with our whole soul, and with our whole mind, let us say.

All: Lord, have mercy. ①

Priest: O Lord Almighty, the God of our Fathers, we pray Thee, hearken and have mercy.

All: Lord, have mercy. ②

Priest: Have mercy on us, O God, according to Thy great mercy, we pray Thee, hearken and have mercy.

All: Lord, have mercy. (3x)



Priest: Again we pray for all pious and Orthodox Christians.

All: Lord, have mercy. (3x)

Priest: Again we pray for our (metropolitan or archbishop or bishop), N.

All: Lord, have mercy. (3x)

Priest: Again we pray for our brethren: the priests, hieromonks, deacons, hierodeacons and monastics and all our brotherhood in Christ.

All: Lord, have mercy. (3x)

Priest: Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation and visitation and pardon and remission of sins for (the servants of God, NN, and) all Orthodox Christians of true worship, who live and dwell in this community.

All: Lord, have mercy. (3x)

Priest: Again we pray for the blessed and ever-memorable founders of this holy church (and for the servants of God, NN), all our fathers and brethren, the Orthodox departed this life before us, who here and in all the world lie asleep in the Lord.

All: Lord, have mercy. (3x)

Priest: Again we pray for those who bear fruit and do good works in this holy and all-venerable temple, those who serve and those who sing, and for all the people here present, who await Thy great and rich mercy.

All: Lord, have mercy. (3x)

Priest: For Thou art a merciful God and lovest mankind, and unto Thee we ascribe glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

All: Amen.

The Evening Prayer

All:

Vouchsafe, O Lord, to keep us this evening without sin. Blessed art Thou, O Lord, the God of our fathers, and praised and glorified is Thy Name forever. Amen. Let Thy mercy be upon us, O Lord, even as we have set our hope on Thee.

Blessed art Thou, O Lord; teach me Thy statutes. Blessed art Thou, O Master; make me to understand Thy statutes. Blessed art Thou, O Holy One; enlighten me with Thy statutes.

Thy mercy, O Lord, endureth forever. O despise not the works of Thy hands. To Thee belongeth worship, to Thee belongeth praise, to Thee belongeth glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages. Amen.

The Litany of Supplication

Priest: Let us complete our evening prayer unto the Lord.

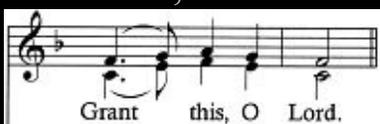
All: Lord, have mercy. ①

Priest: Help us; save us; have mercy on us; and keep us, O God, by Thy grace.

All: Lord, have mercy. ②

Priest: That the whole evening may be perfect, holy, peaceful and sinless, let us ask of the Lord.

All: Grant this, O Lord. ①



The Peace

Priest: Peace be to all.

All: And to thy spirit.



Priest: Let us bow our heads unto the Lord.

All: To Thee, O Lord.



Priest: ... Blessed and glorified be the might of Thy kingdom: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages.

All: Amen.

[LITIA/ARTOKLASIA]

APOSTICHA FOR ST. KATHERINE IN TONE FOUR

*(**Unto them that fear Thee**)*

O all-lauded Katherine, as we keep the sacred memorial * of thy ven' rable martyrdom, * we honor and glorify * with unceasing voices * Him that gave thee patience and persevering fortitude, * and showed thee forth as a victor over all, * and gave thee speech that made the rhetoricians tremble in great dismay, * even Jesus the Friend of man, * and the Savior and Sovereign Lord.

Verse 1. In the saints that are in the earth hath the Lord been wondrous.

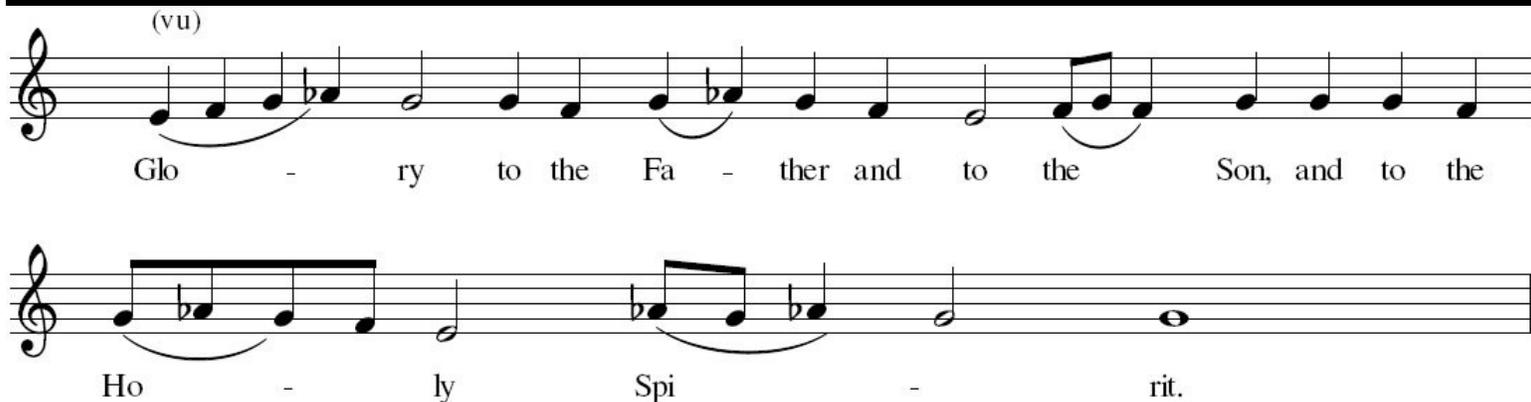
Thou didst prove a voluntary Martyr, Katherine most glorious, * when thou forcibly didst rebuke * the tyrant, and didst convict * the most grievous madness * of polytheism, and by the light of grace divine * and godly knowledge didst cast him to the ground. * For which cause, Christ, the Savior of our souls, awarded the crown to thee * as His witness in martyrdom * and a virgin without reproach.

Verse 2. With patience I waited patiently for the Lord, and He was attentive unto me.

Having purified thyself by thy most diligent way of life, * thou didst open thy blessed mouth * and thou drewest in the grace * of the Holy Spirit, * O glorious Katherine, and with a great and steadfast mind * thou didst pull down all the tyrants' wanton pride, * O ornament of athletes; thou moreover prudently didst oppose, * to corporeal comeliness, * the great loveliness of the soul.

DOXASTICON FOR ST. KATHERINE IN TONE TWO

(vu)

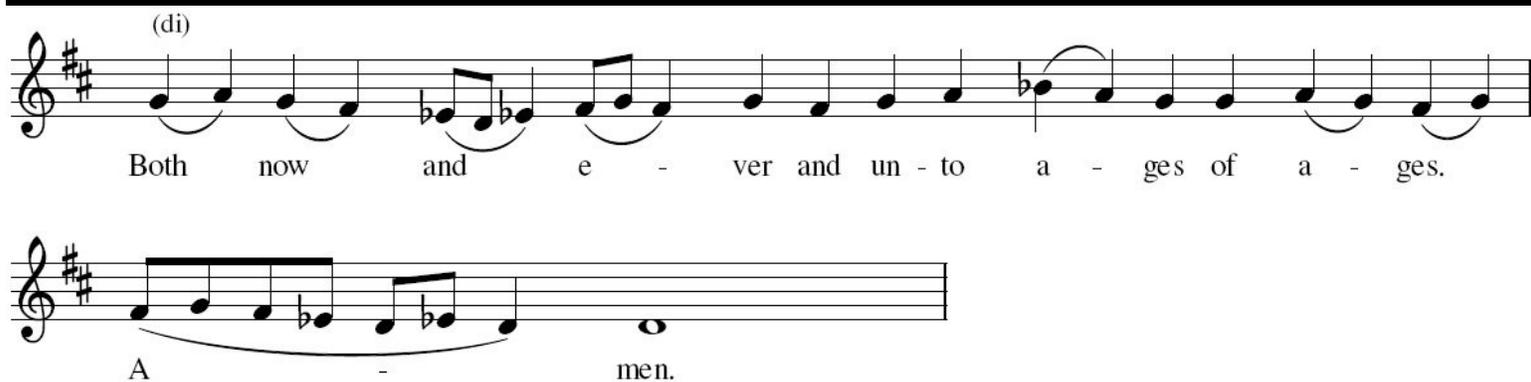


Glo - ry to the Fa - ther and to the Son, and to the
Ho - ly Spi - rit.

Practicing an immaterial way of life, thou didst convict the ungodly tribunal and stoodest fast as a trophy-bearer, O august Katherine, adorned with God's splendor as with garlands. Clothed with divine strength, thou didst scornfully mock thy tyrant's decree and didst silence the idle prating of the rhetoricians, O much-contending victor.

DOXASTICON FOR THE ENTRANCE IN TONE SIX

(di)



Both now and e - ver and un - to a - ges of a - ges.
A - men.

Let us, the assembly of believers, celebrate today spiritually in our gathering, and laud with true worship the virgin Maiden of God, the Theotokos, presented in the Temple of the Lord, forechosen from all generations for the abode of Christ, King of all. Wherefore, ye virgins, come forth, holding your lamps and honoring the solemn procession of the ever-Virgin. And ye mothers, cast off all sorrow, and follow them, praising her who hath become the Theotokos, and a cause of joy to the world. Let us all, therefore, raise our voices with the angel, hailing the one who is full of grace, who ever intercedeth for our souls.

The Hymn of St. Simeon the God-Receiver

Tone 6

Lord, now let-test Thou Thy ser - vant de - part in peace ac - cord-ing to Thy
word, for mine eyes have seen Thy sal - va - tion which Thou hast pre -
pared be - fore the face of all peo - ple, a light to light - en the Gen -
tiles and the glo - ry of Thy peo - ple Is - ra - el.

The image shows a musical score for a hymn. It consists of four staves of music in a single system. The music is written in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes. The first staff begins with 'Lord, now let-test Thou Thy ser - vant de - part in peace ac - cord-ing to Thy'. The second staff continues with 'word, for mine eyes have seen Thy sal - va - tion which Thou hast pre -'. The third staff continues with 'pared be - fore the face of all peo - ple, a light to light - en the Gen -'. The fourth staff concludes with 'tiles and the glo - ry of Thy peo - ple Is - ra - el.' The music features various note values, including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests and slurs. The final note of the fourth staff is a whole note, indicating the end of the phrase.

THE TRISAGION PRAYERS

All: Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us. (3x)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, cleanse us from our sins. Master, pardon our iniquities. Holy God, visit and heal our infirmities for Thy Name's sake.

Lord, have mercy. (3x)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in Heaven, hallowed be Thy Name. Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us, and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

Priest: For Thine is the kingdom, and the power, and the glory: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages.

All: Amen.

APOLYTIKION OF THE ENTRANCE OF THE THEOTOKOS
IN TONE FOUR

Today the Virgin is the foreshadowing of the pleasure of God, and the beginning of the preaching of the salvation of mankind. Thou hast appeared in the Temple of God openly and hast gone before, preaching Christ to all. Let us shout with one thrilling voice, saying: Rejoice, O thou who art the fulfillment of the Creator's dispensation.

APOLYTIKION OF ST. KATHERINE THE GREAT-MARTYR
IN TONE FIVE

*(**Let us worship the Word**)*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Let us praise the all-lauded and noble bride of Christ, * the godly Katherine, the guardian of Sinai and its defense, * who is also our support and succor and our help; * for with the Holy Spirit's sword * she hath silenced brilliantly the clever among the godless; * and being crowned as a Martyr, she now doth ask great mercy for us all.

APOLYTIKION OF THE ENTRANCE OF THE THEOTOKOS
IN TONE FOUR

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Today the Virgin is the foreshadowing of the pleasure of God, and the beginning of the preaching of the salvation of mankind. Thou hast appeared in the Temple of God openly and hast gone before, preaching Christ to all. Let us shout with one thrilling voice, saying: Rejoice, O thou who art the fulfillment of the Creator's dispensation.

The Dismissal

Priest: Wisdom!

All: Father, bless!

Priest: Christ our God, the Existing One, is blessed, always, now and ever, and unto ages of ages.

All: Amen. Preserve, O God, the holy Orthodox faith and all Orthodox Christians, unto ages of ages. Amen.

Priest: Most holy Theotokos, save us.

All: More honorable than the Cherubim, and more glorious beyond compare than the Seraphim, thou who without corruption bearest God the Word and art truly Theotokos: we magnify thee.

Priest: Glory to Thee, O Christ our God and our hope, glory to Thee.

All: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen. Lord, have mercy (3x). Father, bless.

Priest: May He Who ... forasmuch as He is good and loveth mankind. Through the prayers of our Holy Fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy upon us and save us.

All: Amen.